

국립국어원 소식

국립국어원 소식

1. 점자법 시행령 일부 개정

- 개정 배경
 - 교육부장관이 점자로 제작, 보급하여야 하는 교과용 도서를 시각 장애인 ‘학생’이 사용하는 교과용 도서에서 시각장애인 ‘학생 및 교원’이 사용하는 교과용 도서로 하는 것을 주요 내용으로 점자법 개정(’17. 12. 12. 개정, ’18. 6. 13. 시행)
 - 교과용 도서의 범위를 대통령령으로 정한다는 법 규정에 따라 시행령 개정 추진
- 개정 내용
 - **‘(점자법 시행령) 제3조** 교육부장관이 점자로 제작·보급해야 하는 교과용 도서의 범위를 ‘교과서’에서 **‘교과서와 지도서’**로 수정(시행령: ’18. 6. 12. 일부 개정, ’18. 6. 13. 시행)

시행령	시행령 개정안
제3조(교과용 도서의 범위) 교육부장관이 법 제12조제1항에 따라 점자로 제작·보급하여야 하는 교과용 도서는 「교과용도서에 관한 규정」 제2조제2호에 따른 교과서로 한다.	제3조(-----)----- ----- ----- ----- 제2조제2호에 따른 교과서 및 같은 조 제3호에 따른 지도서로 한다.

2. 국립국어원 2018년 2분기 말다듬기위원회, 다듬은 말 선정

- 게임 체인저(game changer)의 다듬은 말: **국민 전환자, 국민 전환 요소**
- 번아웃 증후군(burnout syndrome)의 다듬은 말: **탈진 증후군**
- 슈퍼 사이클(super cycle)의 다듬은 말: **장기 호황**
- 인플루언서(influencer)의 다듬은 말: **영향력자**

‘게임 체인저(game changer)’는 어떤 일에서 결과나 흐름의 판도를 뒤바뀌 놓을 만한 중요한 역할을 한 인물이나 사건을 가리키는 말이다. 이를 ‘국민 전환자’, ‘국민 전환 요소’로 다듬었다. ‘번아웃 증후군(burnout syndrome)’은 의욕적으로 일에 몰두하던 사람이 극도의 신체적·정신적 피로감을 호소하며 무기력해지는 현상을 가리키는 말이다. 이를 ‘탈진 증후군’으로 다듬었다. ‘슈퍼 사이클(super cycle)’은 원자재 등 상품 시장 가격이 장기적으로 상승하는 추세를 가리키는 말이다. 이를 ‘장기 호황’으로 다듬었다. ‘인플루언서(influencer)’는 사회 관계망 서비스(SNS)상에서 수십만 명의 팔로워(팔로어)를 보유하고 있으며, 유행을 선도하는 사람들을 뜻하는 말이며 이를 ‘영향력자로 다듬었다.

이번에 다듬은 말들은 다음과 같이 활용할 수 있다.

- △△대 학장은 ‘다가오는 4차 산업혁명 시대를 이끌어 갈 이공계 인재가 되려면 기존 시장에 얽매이지 않고 새로운 판을 만들 수 있는 **국민 전환자**(←게임 체인저)로 거듭나야 한다’고 강조했다.
- 또 피로가 누적되고 계속되면서 매사에 무기력증을 느끼는 이른바 **탈진 증후군**(←번아웃 증후군)을 겪는 직장인은 80%에 달했습니다.
- ○○전자는 시장 우려와는 달리 올해도 메모리 반도체 **장기 호황**(←슈퍼 사이클)이 이어질 것이라고 전망했다.

- 광고주 입장에서도 **영향력자**(←인플루언서)를 이용하는 것이 유리하다. **영향력자**(←인플루언서) 그 자체가 플랫폼(정보 시스템 기반 서비스)상에서 움직이는 광고 매체이며, 인기 연예인을 활용한 홍보보다 비용이 적어 이른바 ‘가성비’가 좋기 때문이다.

3. 국어문화학교 운영 결과 보고

- 원내 국어문화학교
정규과정: 12회, 986명
특별과정: 3회, 253명
- 찾아가는 국어문화학교
일반과정: 106개, 기관 114회, 13,322명
특별과정: 18개 기관, 47회, 4,499명

4. 한국수어문화학교 ‘수어 시 워크숍’ 개최



- 일시: 2018년 7월 16일(월), 18일(수), 19일(목)
- 장소: 서대문 사회적 경제 마을 센터
- 강사: 장평(중국수어 예술인), 변강석(네덜란드 막스프랑크연구소 연구원)
- 참가자: 농인 등 수어 사용자 50여 명
- 주요 내용: 영화 ‘데프 잼(Deaf Jam)’ 감상, 수어 시의 이해, 수어의 특성(도상성, 분류사, 역할 전환 등)에 따른 수어 강의와 실습, 수어 시 창작 발표

5. 2018년 한국어 예비 교원 국외 실습 지원 실시

- 목적: 급변하는 국외 한국어 교수·학습 현장에 대응할 수 있는 우수 한국어교원 양성
- 실습 기관: 일본 도쿄·오사카, 러시아 사할린, 카자흐스탄 알마티 내 재외동포 교육 기관

- 선발 절차: 1차 서류 전형, 2차 면접 및 모의 수업 심사
- 선발 인원
 - 예비 교원: 총 65명(일본 20명, 러시아 13명, 카자흐스탄 32명)
 - ※ 실습 최종 참가자는 58명(일본 16명, 러시아 12명, 카자흐스탄 30명, 사전 연수 불합격자와 건강 이상으로 인한 이탈자 7명 제외)
 - 경력 교원: 총 11명(일본 2명, 러시아 3명, 카자흐스탄 6명)
- 실습 기간: 1개월(일본-7월·10월, 러시아-9월·10월, 카자흐스탄-7월·9월·10월)

6. 2018년 국외 한국어 전문가 대상 배움이음터(구 국외 한국어 전문가 초청 연수회) 개최

- 내용
 - 교육 활동(1~3주 차): 기본 교과(한국어 발음·어휘·문법 교육론 등), 특강(한국어교육 정책 및 교육자료 활용법 등), 현장 학습(문화 체험 등), 특별 활동(국외 한국어 정책 워크숍, 발표 및 토론, 분임별 토의 등)
 - 연구 활동(4~6주 차): 한국어교육(정책) 관련 연구 결과물 작성 및 발표
- 대상: 외국 국적의 한국어교육 전공 및 경력자 14명
- 장소: 국립국어원, 이화여자대학교
- 기간: 2018년 6월 25일(월)~7월 13일(금) (3주 공통 과정)
2018년 7월 16일(월)~8월 3일(금) (3주 박사급 추가 과정)

7. 2018년 사회통합프로그램/제2언어로서의 한국어(KSL)

교육 및 다문화가족지원센터 한국어교원 배움이음터 개최

- 일시: 2018년 8월 7일(화)~8월 8일(수) / 8월 9일(목)~8월 10일(금)
- 장소: 서울 프레지던트 호텔
- 참여자: 국립국어원 관계자 및 전국 사회통합프로그램 운영 기관 한국어 교원 48명, 제2언어로서의 한국어(KSL)교원 49명, 다문화가족지원센터 한국어교원 49명
- 주요 내용: 언어문화의 이해와 교육 방법/교재 활용의 이해와 실제에 대한 한국어교육 및 관련 전문가의 주제별 특강, 관계 부처(법무부/교육부·여가부) 특강 및 분임 토의

8. 2018년 대학 교육 기관 한국어교원 대상 배움이음터 개최

- 일시: 2018년 9월 14일(금)~9월 15일(토)
- 장소: 서울 코리어나 호텔
- 참여자: 국립국어원 관계자 및 국내 대학의 한국어교육 기관 신입 교원 24명, 경력 교원 21명
- 주요 내용: 언어문화의 이해와 교육 방법에 대한 교사 재교육 관련 주제 특강 및 분임 토의

9. 2018년 한국어 전문가 국외 파견 사업

9.1. 미국 재미한국학교협의회(NAKS)

- 파견 지역: 미국(시카고)
- 일시: 2018년 7월 17일(화)~7월 24일(화)
- 파견자: 이운영(어문연구과 학예연구관), 김은혜(한국어진흥과 연구원), 이미향(영남대학교 국제학부 교수), 박기선(사이버한국외국어대학교 한국어학부 교수), 나은주(뉴욕대학교 동아시아학과 교수)
- 주요 내용: 미국 내 한국어 관련 학자들과의 전문가 네트워크 구축을 위한 재미한국학교협의회(NAKS) 주최 '제36회 정기총회 및 학술대회' 참석·발표 및 미국 내 한국어교원 역량 강화를 위한 '재미한국학교협의회 집중 연수회' 개최 지원

9.2. 일본(1)

- 파견 지역: 일본(히로시마, 시모노세키)
- 일시: 2018년 7월 19일(목)~7월 22일(일)
- 파견자: 이윤미(교육연수와 학예연구사), 서진숙(경희사이버대학교 한국어문화학과 교수)
- 주요 내용: 일본 히로시마, 시모노세키 지역 교원 연수회 강의 지원을 통한 한국어교원의 전문성 제고 및 한국어교육 현황 파악

9.3. 일본(2)

- 파견 지역: 일본(오사카)
- 일시: 2018년 7월 27일(금)~7월 30일(월)
- 파견자: 김수현(한국어진흥과 학예연구사), 박소연(가톨릭대학교 한국어 교육센터 교수), 이현진(울산대학교 국제교류원 교수)
- 주요 내용: 일본 오사카 지역 교원 연수회 강의 지원을 통한 한국어교원의 전문성 제고 및 한국어교육 현황 파악

9.4. 우즈베키스탄

- 파견 지역: 우즈베키스탄(타슈켄트)
- 일시: 2018년 9월 5일(수)~9월 10일(월)
- 파견자: 황용주(특수언어진흥과 학예연구관), 김경령(숙명여자대학교 한국어문학부 교수)
- 주요 내용: 우즈베키스탄 타슈켄트 지역 교원 연수회 강의 지원을 통한 한국어교원의 전문성 제고 및 한국어교육 현황 파악

10. 국제 통용 한국어 표준 교육과정 보고회 개최



- 주최: 국립국어원
- 일시: 2018년 9월 12일(수) 14:00~16:30
- 장소: 한국프레스센터 19층 기자회견장
- 참석자: 소강훈 국립국어원장 외 국어원 관계자, 국제 통용 한국어 표준 교육과정 연구진, 한국어교육 관련 단체 주요 인사, 한국어교육 관계자 등 180여 명
- 내용

구분	주제	발표자 및 토론자
발표1	국제 통용 한국어 표준 교육과정의 성과	박정아 학예연구관(국립국어원)
발표2	국제 통용 한국어 표준 교육과정의 내용	이정희 교수(경희대학교)
발표3	국제 통용 한국어 표준 교육과정의 활용	박진욱 교수(대구가톨릭대학교)
좌담회	국제 통용 한국어 표준 교육과정의 의의와 과제	- 좌장: 김종섭 교수(경희대학교) - 패널: 강현화 교수(연세대학교), 김선정 교수(계명대학교), 김재욱 교수(한국외국어대학교), 김정숙 교수(고려대학교), 안경화 교수(서울대학교), 이해영 교수(이화여자대학교)

11. 2018년 중국민족어문번역국 국립국어원 방문



- 방문 목적: 국립국어원과 중국민족어문번역국의 업무 교류, 양 기관 간 사업 협력 활성화
- 방문 일자: 2018년 9월 4일(화) 10:00~12:00
- 참석자
 - 방문자: 중국민족어문번역국 언어교류단 5명[란즈치(LAN ZHI QI) 당위 서기, 안현호(AN XIAN HAO) 조선어문실 실장, 허옌룽(HE YAN LONG) 정보처 부처장, 리링(LI LING) 연구실 부실장, 김선녀(JIN SHAN NU) 조선어문실 과장]
 - 원내: 국립국어원장, 어문연구실장, 어문연구과장 등 7명
- 질답 내용
 - 한국의 언어정책과 언어 사용 현황, 한국어 정보화 관련 내용, 한국어 신어 선정 업무 절차, 양 기관의 업무 현황 공유 및 교류 방안 논의 등

12. 각종 행사

2018년 국립국어원 국어 정책 관련 학술 행사(한국어교육학회)

- 주최: 국립국어원
- 주관: 한국어교육학회
- 일시: 2018년 8월 10일(금) 15:00~18:00
- 장소: 서울교육대학교 에듀웰센터 209호
- 주제: 2011 개정 국어과 교육과정의 특징과 의의

구분	주제 및 토론 의제	발표자 및 토론자
기조 강연	2011 개정 국어과 교육과정의 개발 과정과 성과	민현식 (서울대학교)
기획 발표	2011 개정 국어과 교육과정과 태도 중심 국어교육의 의의	김종신 (수원대학교)
집담회 (토론)	• 공통 핵심 교육과정은 2011 개정 국어과 교육과정을 구성하는 데 어떤 영향을 미쳤는가? (사회문화적 요구, 국어교육의 내적 요구, 대입제도 및 공교육의 요구 등) • 어떤 내용이 공통 핵심 교육과정의 내용 요소로 주목되는가? 그러한 요소들은 국어과 교육과정의 내용 요소로서 타당한가? • 공통 핵심 국어과 교육과정의 강점과 약점은 무엇이며 그 전망과 정책적 대안은 무엇인가? • 2011 개정 국어과 교육과정의 설계 과정과 속의 과정의 방향은 어떠해야 하는가? • 2011 개정 국어과 교육과정은 듣기·말하기, 읽기, 쓰기, 문법, 문학 영역의 목표를 어떻게 인식하고 구성하고 있는가? • 2011 개정 국어과 교육과정의 듣기·말하기, 읽기, 쓰기, 문법, 문학 영역의 강점과 약점은 무엇인가? • 2011 개정 국어과 교육과정의 국어교육사적 지점과 성과는 무엇인가? • 2011 개정 국어과 교육과정이 남긴 국어학 및 국어교육 정책적 변화 요구는 무엇인가?	남민우 (한국교육과정평가원) 천경록 (광주교육대학교) 이관규 (고려대학교) 류수열 (한양대학교) 조재윤 (목원대학교) 김명중 (마포고등학교)

13. 2018년 제3회 국립국어원 원내 토론회

- 일시: 2018년 6월 20일(수) 10:00
- 장소: 국립국어원 2층 대회의실
- 주제: 옥스퍼드 영어사전(Oxford English Dictionary): 역사, 편찬 과정, 정책
- 강연자: 대니카 살라사르(Danica Salazar, 옥스퍼드 대학교 출판부)

올해 세 번째 원내 토론회는 옥스퍼드 대학교 출판부 편집자 대니카 살라사르 박사를 모시고 옥스퍼드 영어사전의 역사, 편찬 과정, 정책을 주제로 진행하였다.

옥스퍼드 영어사전은 영어권에서 사용되는 약 60만 개 어휘의 정의, 어원, 발음을 담고 있는 권위 있는 사전으로, 한번 등재된 단어는 삭제하지 않고 역사적인 기록으로 남긴다는 정책에 따라 현재 쓰이지 않는 옛말도 올라 있다.

옥스퍼드 영어사전의 표제어는 표기, 발음, 정의, 용례 및 출현 시기 등으로 구성되고, 영어권 이외의 지역에서 유래한 어휘들도 등재된다. 올해 초 추가된 단어로는 한국어에서 유래한 ‘재벌(chaebol)’이 있다. 등재 과정은 ‘개별 어휘 용례 수집, 표제어 편집, 표제어의 연구 의뢰 및 전문가 검토, 어원 준비, 참고 문헌 정보 확인, 편집장 및 부편집장의 최종 검토, 출판’의 순으로 이루어진다. 용례를 수집할 때는 용례 수집 프로그램에 축적된 과거, 현대의 자료를 이용하거나 대중 참여 요청을 하여 의견을 수렴한다. 특히 웹 사이트를 통한 크라우드소싱(대중 참여 제작)은 과거 용례 발굴, 등재 어휘 추천 등에 사용되고 있다.

추후 등재될 가능성이 있는 ‘치맥(chimaek), 한복(hanbok), 한류(hallyu)’ 등의 단어를 소개하는 것으로 강연이 끝나고, 질의응답 시간이 이어졌다.

현재 국립국어원에서 운영하고 있는 ‘표준국어대사전’과 개방형 사전 ‘우리말샘’ 관련 내용에 대하여도 의견을 주고받은 후 토론회를 마무리하였다.

14. 위원회 개최 현황 및 결과 보고

14.1. 제139차 정부·언론외래어심의공동위원회 개최

- 일자: 2018년 6월 27일(수)
- 장소: 한국프레스센터

이번 위원회에는 외래어 심의회 위원 15명이 모여 미국의 기업인명 ‘그레이월, 폴 (싱)[Paul (Singh) Grewal]’ 등 총 19건의 외래어 표기를 확정하였다.

14.2. 제140차 정부·언론외래어심의공동위원회 개최

- 일자: 2018년 8월 22일(수)
- 장소: 한국프레스센터

이번 위원회에는 외래어 심의회 위원 12명이 모여 독일의 정치가명 ‘괴링에카르트, 카트린 (다그마어)[Katrin (Dagmar) Göring-Eckardt]’ 등 총 13건의 외래어 표기를 확정하였다.

14.3. 말다듬기 위원회 개최

- 일자: 2018년 9월 12일(수)
- 장소: 국립국어원 2층 대회의실

이번 위원회에는 말다듬기 위원 14명이 모여 ‘디지털 사이니지(digital signage)’ 등 총 7건의 순화 대상어를 다듬었다.

14.4. 《새국어생활》 편집위원회

- 일자: 2018년 8월 31일(금)
- 장소: 국립국어원 2층 대회의실

이번 위원회에서는 편집위원 4명이 모여 2018년 겨울 호 필자 후보와 2019년 봄 호 특집 주제 및 필자 후보를 선정하였다.

15. 위원회 위촉 현황

15.1. 말다듬기 위원회 위원 변경

- 한상권(한국방송) → 정용실(한국방송)(임기: 2018. 7. ~2019. 2.)

15.2. 《새국어생활》 편집위원회(임기: 2018. 7. 1.~2020. 6. 30.)

- 유임: 박재현(상명대학교 국어교육과), 이상혁(한성대학교 교양교육원)
- 신규 위촉: 류지철(문화일보 교열팀), 박기영(서울시립대학교 국어국문학과), 이호승(충북대학교 국어국문학과)

16. 인사이동

16.1. 신규 임용

- 박주화(학예연구사): 공공언어과(8. 13.)
- 서민경(학예연구사): 어문연구과(8. 13.)
- 소강춘(일반직고위공무원 일반임기제): 국립국어원장(8. 27.)

제11대 국립국어원장(임기 3년)에 임명된 소강춘 원장은 2018년 8월 27일 국립국어원 강당에서 직원들과 함께 취임식을 하였다.





16.2. 전보

- 김성은(행정사무관): 교육연수과 → 문화체육관광부(7. 1.)
- 이현우(행정주사보): 기획운영과 → 문화체육관광부(7. 2.)
- 이민재(행정주사보): 문화체육관광부 → 기획운영과(7. 2.)
- 조경미(행정사무관): 문화체육관광부 → 교육연수과(7. 5.)

16.3. 휴직

- 이보라미(학예연구관): 육아휴직(8. 1.)

16.4. 복직

- 박정아(학예연구관): 한국어진흥과(7. 22.)
- 강미영(학예연구관): 공공언어과(8. 8.)